

# Domáca mraznička

Ďakujeme za dôveru, ktorú ste nám preukázali zakúpením nášho spotrebiča.  
Želáme Vám veľa potešenia pri používaní spotrebiča.

**Tento spotrebič je určený výhradne pre použitie v domácnosti.**

**Domáca mraznička** je určená na použitie v domácnostiach, na zmrazovanie čerstvého jedla a dlhodobé uskladnenie zmrazeného jedla (až do jedného roka, podľa druhu jedla).

<b>Dôležité upozornenia .....</b>	<b>45</b>
<b>Niekoľko tipov, ako ušetriť energiu s vašou kombinovanou chladničkou s mrazničkou .....</b>	<b>46</b>
<b>Popis spotrebiča.....</b>	<b>47</b>
<b>Inštalácia a pripojenie .....</b>	<b>48</b>
<b>Zmena smeru otvárania dvierok .....</b>	<b>49</b>
<b>Obsluha spotrebiča .....</b>	<b>50</b>
<b>Zmrazovanie čerstvého jedla a uskladnenie zmrazeného jedla.....</b>	<b>52</b>
<b>Rozmrazovanie spotrebiča .....</b>	<b>54</b>
<b>Čistenie spotrebiča .....</b>	<b>55</b>
<b>Odstraňovanie problémov .....</b>	<b>56</b>
<b>Informácie o hlukoch / zvukoch spotrebiča.....</b>	<b>57</b>

## Dôležité upozornenia

- Zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými a zmyslovými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní a porozumeli možným rizikám. Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Pred pripojením spotrebiča si pozorne prečítajte návod na obsluhu, ktorý popisuje spotrebič a jeho správne a bezpečné použitie. Návod na obsluhu platí pre viacero typov / modelov; preto môže obsahovať popisy nastavení a zariadenia, ktoré nebudú dostupné na vašej chladničke.
- Odstráňte obalový materiál, ktorý je určený na ochranu spotrebiča, alebo určitých jeho častí počas prepravy.
- Pred pripojením k elektrickej sieti by mal spotrebič stáť v zvislej stojatej polohe najmenej 2 hodiny. Takto sa môžete vyhnúť prevádzkovým poruchám spôsobených prepravou na chladiacom systéme, ktoré by mohli nastať.
- Spotrebič musíte pripojiť k elektrickej sieti a uzemniť v súlade s platnými normami a smernicami.
- Spotrebič by ste nemali používať vonku a nemali by ste ho vystaviť dažďu.
- Spotrebič musíte odpojiť od elektrickej siete (odpojte sieťový kábel zo zásuvky) pred čistením, alebo pred výmenou žiarovky.
- Ak je sieťový kábel poškodený, mal by ho vymeniť servisný technik, alebo iná oprávnená osoba.
- Ak spotrebič nepoužívate dlhšiu dobu, vypnite ho príslušným tlačidlom a odpojte ho od elektrickej siete. Vyprázdnite spotrebič, odmrazte ho, vyčistite a nechajte dvere pootvorené.
- Na ochranu životného prostredia zlikvidujte spotrebič po jeho životnosti odovzdaním do autorizovaného zberného strediska odpadu.
- Obalový materiál je vyrobený s ekologicky nezávadných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať, zlikvidovať, alebo zničiť bez ohrozenia životného prostredia.
- Deti by sa nemali hrať so spotrebičom.
- Typový štítok so základnými informáciami o spotrebiči je prilepený vo vnútri spotrebiča. Ak typový štítok nie je vo vašom jazyku, nahradte ho štítkom dodaným so spotrebičom.
- **UPOZORNENIE!** Vetracie štrbiny na spotrebiči, alebo zabudované prvky musia byť vždy čisté a voľné.
- **UPOZORNENIE!** Na rozmrazovanie chladničky nepoužívajte mechanické zariadenia, alebo nástroje, ani žiadne iné spôsoby, okrem tých, pre ktoré to odporučil výrobca.
- **UPOZORNENIE!** Pri inštalácii, čistení, alebo presúvaní spotrebiča dávajte pozor, aby ste nepoškodili izoláciu na častiach chladiaceho systému. Takto sa tiež vyhnete ohrozeniu životného prostredia.
- **UPOZORNENIE!** Vo vnútri mrazničky nepoužívajte elektrické spotrebiče, okrem tých, ktoré boli vyslovene povolené výrobcom chladničky s mrazničkou.

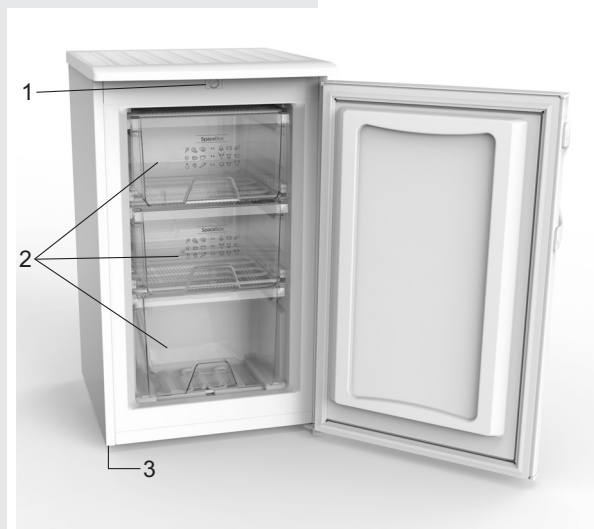


Symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení. Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym postupom, aby ste predišli negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by bolo spôsobené nesprávnym postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, ak zavoláte miestny úrad vo Vašom bydlisku, zberné suroviny alebo obchod, v ktorom ste výrobok kúpili.

## Niekoľko tipov, ako ušetriť energiu s vašou kombinovanou chladničkou s mrazničkou

- Dodržiavajte pokyny na inštaláciu.
- Neotvárajte dvierka častejšie, než je nutné.
- Občas skontrolujte, či môže za spotrebičom vzduch voľne prúdiť.
- Kondenzačnú jednotku pripevnenú na zadnej stene spotrebiča musíte udržiavať v čistote (pozrite časť “Čistenie prístroja”)
- Ak je tesnenie poškodené alebo uvoľnené, vymeňte ho čo najskôr.
- Potraviny ukladajte v uzavretých nádobách alebo iných vhodných obaloch.
- Pred vložením uvareného jedla do chladničky, dbajte na to, aby bolo jedlo vychladnuté na izbovú teplotu.
- Zmrazené potraviny rozmrazujte v chladiacom priestore.
- Vyberte mraziace zásuvky a police vo dverách, ako je popísané v návode, aby ste využili celý priestor.
- Umiestnite akumulátory chladu (iba pri niektorých modeloch) priamo na mrazené potraviny, na prednej strane, v hornej časti mrazničky.
- Mrazničku s manuálnym rozmrazovaním rozmrazujte, keď vrstva námrazy dosiahne na povrchu hrúbku asi 3-5 mm.
- Uistite sa, že police sú rovnomerne rozložené a že jedlo je usporiadané tak, aby umožňovalo voľný obeh vzduchu (pozor dodržiavajte odporúčané usporiadanie potravín, ako je popísané v návode).
- V zariadeniach, ktoré sú vybavené ventilátorom dbajte na to, aby otvory ventilátora neboli zakryté.

## Popis spotrebiča



- 1 Ovládacia jednotka
- 2 Mraziaci a uskladňovací priestor
- 3 Nožička

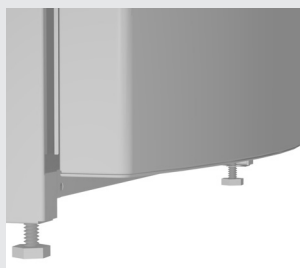
# Inštalácia a pripojenie

## Výber miestnosti

- Spotrebič by ste mali inštalovať do suchej, dobre vetranej miestnosti. Spotrebič bude pracovať správne, ak teplota okolia bude v rozsahoch uvedených nižšie v tabuľke. Trieda spotrebiča je uvedená na typovom štítku so základnými informáciami o spotrebiči.

Trieda	Teplota
SN (pod normál)	od +10°C do +32°C
N (bežná)	od +16°C do +32°C
ST (subtropická)	od +16°C do +38°C
T (tropická)	od +16°C do +43°C

## Inštalácia spotrebiča



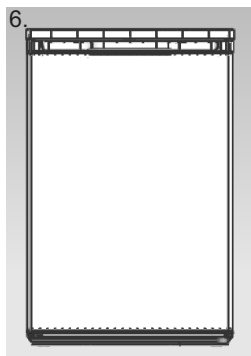
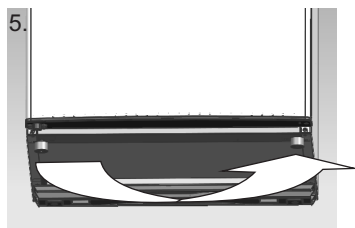
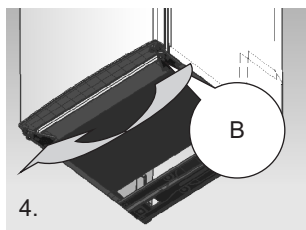
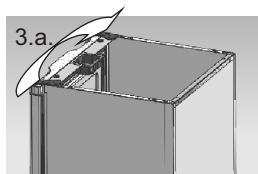
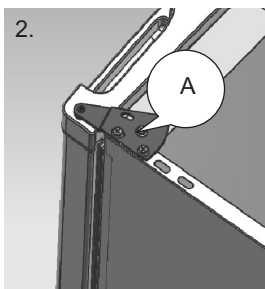
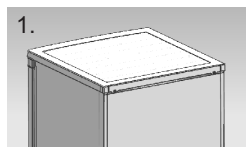
Inštaláciu spotrebiča by mali vykonať najmenej dve osoby, aby ste sa vyhli akémukoľvek fyzickému zraneniu, alebo poškodeniu spotrebiča.

- Spotrebič by mal stáť pevne vo zvislej polohe a dostatočne stabilnom základe. V prednej časti je spotrebič vybavený dvoma nastaviteľnými nožičkami, ktoré môžete použiť na vyváženie spotrebiča (iba pri niektorých modeloch).
- Ak sa nad spotrebičom nachádza časť kuchynskej linky, mala by byť vytvorená vzdialenosť najmenej 5 centimetrov medzi touto časťou linky a chladničkou, aby ste zabezpečili dostatočné chladenie kondenzátorovej jednotky.
- Nevystavujte spotrebič priamemu slnečnému žiareniu, ani ho neumiestňujte do blízkosti zdrojov tepla. Ak sa tomu nedá vyhnúť, nainštalujte izolačnú dosku.
- Použite sieťový kábel na pripojenie spotrebiča k elektrickému napájaniu. Zásuvka v stene by mala byť vybavená zemiacim vodičom (bezpečná). Menovité napätie a frekvencia sú vyznačené na typovom štítku so základnými informáciami o spotrebiči
- Spotrebič by ste mali pripojiť k elektrickému napájaniu a uzemniť v súlade s platnými normami a smernicami. Spotrebič zvládne krátkodobé odchýlky od menovitého napätia, ale nie väčšie ako -6 % až +6%.

## Zmena smeru otvárania dverok

**Potrebné náradie:** nástrčný kľúč/očkoplochý kľúč veľkosti 8, plochý a krížový skrutkovač

1. Odskrutkujte skrutky za pevným krytom pomocou krížového skrutkovača a odstráňte kryt z chladničky.
2. Odskrutkujte skrutky horného závesu (A) pomocou krížového skrutkovača.
3. Presuňte horný záves, narážku a ložiskové puzdro na druhú stranu
  - a) presuňte horný záves..
  - b) presuňte ložiskové puzdro a narážku.
4. Odskrutkujte skrutky spodného závesu (B) pomocou krížového skrutkovača, presuňte záves na druhú stranu a zaskrutkujte ho.  
Poznámka: Chladničku nenakláňajte pod uhlom menším ako 45°.
5. Presuňte nožičku na druhú stranu a nastavte ju tak, aby bola vyrovnaná.
6. Dvere vyrovnajte, upevnite horný záves a horný kryt.

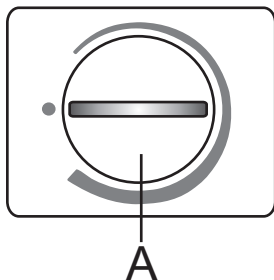


Uistite sa, že spotrebič je prázdny a odpojený zo siete.  
Vyrovnávacie nožičky nastavte do najvyššej polohy.  
Odporúčame, aby vám pri tom niekto pomohol.

**POZNÁMKA:** Ak chcete dvere vybrať, musíte spotrebič nakloniť dozadu.

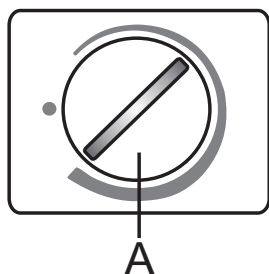
Spotrebič oprite pod vrchným panelom o niečo pevné, napr. stoličku. Nepoložte spotrebič úplne na zadnú stranu, pretože tým môžete poškodiť chladiaci systém.

# Obsluha spotrebiča



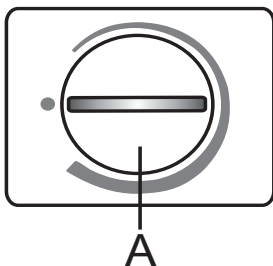
## Zapnutie spotrebiča

Otáčajte otočný volič teploty **A** v smere hodinových ručičiek k hrubšie vyznačenému koncu pruhu.

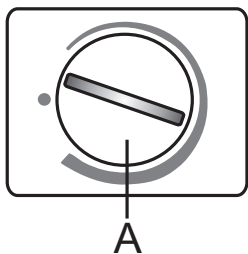


## Vypnutie spotrebiča

Otočte ovládač **A** späť na pozíciu, kde šípky ukazujú na symbol ● (spotrebič je stále pod prúdom).



## **Nastavenie teploty spotrebiča**



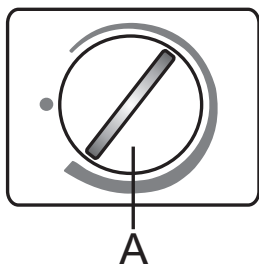
- Odporúčané nastavenie otočného voliča teploty **A** je v polovici medzi tenším a hrubším koncom pruhu..
- Zmena v teplote životného prostredia (okolia) ovplyvní teplotu v spotrebiči. Nastavenie ovládača teploty by ste mali podľa toho regulovať.

Pozícia smerom k hrubšie vyznačenej časti znamená nižšiu teplotu v spotrebiči (chladnejšie). Nastavenie smerom k tenšie vyznačenej časti, vyššiu teplotu (teplejšie).



# Zmrazovanie čerstvého jedla a uskladnenie zmrazeného jedla

## Postup zmrazovania



**⚠ Maximálne množstvo čerstvého jedla, ktoré môžete vložiť do spotrebič súčasne je uvedená na typovom štítku so základnými informáciami na spotrebiči. Ak sa toto množstvo prekročí, kvalita zmrazenia bude horšia, ako bude kvalita už zmrazeného jedla.**

- Aktivujte zvýšenie výkonu mrazničky 24 hodín predzmrazovaním čerstvého jedla:
  - otáčajte otočným ovládačom **A** smerom k hrušie vyznačenej časti

Čerstvé jedlo by nemalo byť v kontakte s už zmrazeným jedlom v mrazničke!

- Keď zmrazujete menšie množstvo jedla (1 - 2 kg), aktivácia funkcie super zmrazovania nie je potrebná.
- Po 24 hodinách môžete jedlo presunúť do iných častí mrazničky a postup zmrazovania môžete zopakovať, ak je to potrebné.
- Po zmrazení otočte ovládač **A** späť na požadované nastavenie.

## Dôležité upozornenia k zmrazovaniu čerstvého jedla

**⚠ Mrazničku by ste mali používať iba na zmrazovanie jedla, ktoré je vhodné na zmrazovanie. Jedlo by malo byť vždy čerstvé a dostatočnej kvality.**

**⚠ Vyberte vhodné balenie pre jedlo a správne ho zabalte.**

**⚠ Balenie by malo byť vzduchotesné a vodotesné, aby sa zabránilo strate vlhkosti alebo vitamínov z jedla.**

**⚠ Poznačte druh jedla, množstvo a dátum zmrazenia na každé balenie s jedlom.**

**⚠ Je dôležité, aby sa jedlo zmrazilo čo najrýchlejšie ako je to možné: preto by ste mali uprednostniť menšie balenia. Pred zmrazovaním by ste mali jedlo ochladiť.**

## Uskladnenie predmrazeného jedla

- Keď uskladňujete alebo zmrazujete jedlo, dodržujte pokyny výrobcu. Teplota a dátum minimálnej trvanlivosti sú vyznačené na obale.
- Vyberajte iba jedlá s nepoškodeným balením, uskladnené v mrazničkách pri teplotách nižších ako  $-18^{\circ}\text{C}$ .
- Nekupujte balenia jedla pokryté námrazou, pretože to je znak, že jedlo bolo mierne rozmrazené niekoľkokrát. Takéto jedlo má nižšiu kvalitu.
- Keď prepravujete zmrazené jedlo, vyhnite sa rozmrazeniu / roztaveniu. Vyššia teplota vyústi do kratšej doby uskladnenia a zníži kvalitu jedla.

---

**Doby uskladnenia pre  
zmrazené jedlo****Odporúčané doby uskladnenia v mrazničke**

<b>Jedlo</b>	<b>Doba</b>
ovocie, hovädzina	od 10 do 12 mesiacov
zelenina, teľacina, hydina	od 8 do 10 mesiacov
jelenina	od 6 do 8 mesiacov
bravčovina	od 4 do 6 mesiacov
naporcované, nakrájané, mleté mäso	4 mesiace
chlieb, pečivo, jedlo o okamžitej konzumácii, chudé ryby	3 mesiace
držky / vnútornosti	2 mesiace
údená klobása, tučné ryby	1 mesiac

---

**Rozmrazenie  
zmrazeného jedla**

Mikroorganizmy sa nezničia zmrazovaním. Po rozmrazení sa ich aktivita intenzívne obnoví a jedlo sa môže rýchlejšie skaziť. Preto použite rozmrazené jedlo čo najrýchlejšie, ako je to možné. Čiastočné rozmrazenie znižuje výživnú hodnotu jedla, najmä ovocia, zeleniny a jedla k okamžitej spotrebe.

## **Odmrazovanie mrazničky**

- Mrazničku by ste mali odmraziť 2 - 3 krát za rok, alebo aj častejšie, v prípade častého otvárania dvierok. Umiestnenie zásobníkov chladu (len u niektorých modelov) priamo nad zmrazené potraviny v hornej časti mrazničky môže kolkokrát znížiť potrebu odmrazovania mrazničky.
- 24 hodín pred rozmrazovaním otočte tlačidlo **A** na pozíciu **SF** (Superzmrazovanie)

Po 24 hodinách vyberte zmrazené jedlo z mrazničky a chráňte ho pred roztavením.

- Odpojte spotrebič – otočte volič teploty **A** do polohy ● a odpojte sieťový kábel zo zásuvky.
- Nepoužívajte elektrické spotrebiče na rozmrazenie spotrebiča (sušič vlasov atď.);
- Keď rozmrazujete chladničku, nepoužívajte žiadne rozmrazovacie spreje, pretože tieto môžu poškodiť umelohmotné povrchy alebo spôsobiť ujmu na zdraví.
- Vyčistite vnútro spotrebiča a utrite ho do sucha (pozri čistenie spotrebiča).
- Pred vrátením jedla do mrazničky, pripojte spotrebič k elektrickému napájaniu a otočte ovládač **A** späť na požadované nastavenie.

## **Pred čistením odpojte spotrebič od elektrického napájania**

– otočte volič teploty **A** do polohy ● a odpojte sieťový kábel zo zásuvky v stene.

- Pomocou **jemnej handry** vyčistíte povrchy. Čističe obsahujúce **brúsne častice, kyseliny, alebo rozpúšťadlá, nie sú vhodné**, pretože poškodia povrch!

Vyčistíte **exteriér spotrebiča** vodou, alebo miernym roztokom mydlovej vody.

Lakované a hliníkové povrchy môžete čistiť vlažnou vodou, do ktorej pridajte trochu jemného saponátu. Čistiace prostriedky s nízkym obsahom alkoholu sú tiež prípustné (napr. čističe okien). Čističe s obsahom alkoholu nie sú povolené na čistenie umelohmotných častí.

Čistite **vnútro** spotrebiča vlažnou vodou, do ktorej môžete pridať trochu octu.

- Námraza a ľad nahromadené vo vrstve 3 – 5 mm spôsobí zvýšenú spotrebu energie; preto by ste ich mali pravidelne odstraňovať. Nepoužívajte žiadne ostré predmety, rozpúšťadla a spreje.
- Po vyčistení, zapnite spotrebič a vložte jedlo späť.

## Odstraňovanie problémov

<b>Problém:</b>	<b>Príčina alebo odstránenie:</b>
Mraznička nefunguje.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Napájací kábel je odpojený.</li></ul>
Dvere dobre nepriliehajú.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zásuvky sú mimo svojej pozície.</li><li>• Tesnenia sú špinavé.</li><li>• Mraznička nie je vyrovnaná.</li></ul>
Potraviny v chladničke sú zamrznuté.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Je ovládač termostatu v správnej pozícii?</li><li>• Nie sú potraviny v mrazničke príliš natlačené?</li></ul>
Mraznička je počas prevádzky hlučná	<ul style="list-style-type: none"><li>• Skontrolujte, či je mraznička vodorovne sa nedotýka sa iných spotrebičov alebo kuchynského nábytku.</li></ul>
Mraznička dostatočne nemrazí.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ak sa dvere otvárajú príliš často alebo boli dlhšie otvorené, mrazničke trvá trochu dlhšie, kým dosiahne nastavenú teplotu.</li><li>• Skontrolujte, či v dôsledku nedostatočného priestoru nie je obmedzené prúdenie vzduchu vzadu mrazničky.</li></ul>
Nasledujúce prípady sa nepovažujú za problém.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Jemný hluk spôsobený prietokom chladiva cez rúrku. Kompresor pracuje pri vysokej teplote.</li></ul>

Ak žiadna z uvedených metód nefunguje, okamžite kontaktujte príslušné oddelenie údržby.

Chladienie v chladničke s mrazničkou je umožnené chladiacim systémom s chladičom (pri niektorých spotrebičoch tiež s ventilátorom), ktorý vydáva určitú úroveň hluku počas prevádzky. Úroveň hluku závisí od inštalácie, správneho používania a veku spotrebiča.

- **Po spustení spotrebiča**, môže byť chladič trochu hlučnejší (bublavý zvuk, hluk spôsobený obehom chladiva cez chladiaci systém). To nie je znak poruchy a neovplyvňuje to životnosť spotrebiča. Časom sa úroveň tohto hluku zníži.
- Niekedy sa počas prevádzky spotrebiča môže objaviť **prudký alebo hlasnejší zvuk**, ktorý sa objaví mimoriadne; je to väčšinou výsledok neprávnej inštalácie:
  - Spotrebič musíte umiestniť vodorovne a pevne na tvrdom podklade.
  - Spotrebič by nemal byť v kontakte so stenou, alebo príslušným nábytkom.
  - Uistite sa, že zariadenie vo vnútri spotrebiča je náležite namontované a že hluk nie je spôsobený kmitajúcimi konzervami, fľašami, alebo inými nádobami narážajúcimi na seba.

VYHRADZUJEME SI PRÁVO NA ZMENY, KTORÉ  
NEOVPLYVNIA FUNKČNOSŤ SPOTREBIČA.